



قواعد اللغة الفارسية المستوى الأول

الدكتور/ حمدي إبراهيم حسن

كلية اللغات والترجمة - جامعة الملك سعود (سابقاً)

جامعة الأزهر - القاهرة - جمهورية مصر العربية

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح جامعة الملك سعود، ١٤٢٨هـ - (٢٠٠٧م)

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

الحسانين ، حمدي إبراهيم حسن

قواعد اللغة الفارسية المستوى الأول./حمدي إبراهيم حسن الحسانين.- الرياض ١٤٢٨هـ -

١٥٨ ص ، ١٧ × ٢٤ سم .

ردمك: ٩٧٨-٩٩٦٠-٥٥-١٧٠-٨

١- اللغة الفارسية - النحو ٢- اللغة الفارسية - تعليم

أ- العنوان

١٤٢٨/٤٨٥٨

ديوي ٤٩١,٥

رقم الإيداع: ١٤٢٨/٤٨٥٨

ردمك: ٩٧٨-٩٩٦٠-٥٥-١٧٠-٨

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة، شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره - بعد اطلاعه على تقارير المحكمين - في اجتماعه الخامس للعام الدراسي ١٤٢٧/١٤٢٨هـ، الذي عقد بتاريخ ٣٠/١٠/١٤٢٧هـ، الموافق ٢١/١١/٢٠٠٦م.

النشر العلمي والمطابع ، ١٤٢٨هـ



تقديم

يقدم الكتاب الذي بين أيدينا شروحاً ميسرة ووافية لبعض قواعد اللغة الفارسية التي تتناسب مع قدرات الدارس في المستوى الأول المقبل على تعلم هذه اللغة، مما يؤهله في آخر الأمر إلى التعرف على العناصر الأساسية التي تمكنه - إن شاء الله - من صياغة جملة فارسية صحيحة في أركانها ومعناها. وعندما يقال بأن القواعد للدارس المبتدئ لها أهمية بالغة في التعرف على مفرداتها، وتعبيراتها، وجملها، فهذا قول غير مبالغ؛ لأن الدارس بدون معرفة قواعد اللغة الفارسية، بل وإتقانها، لن يكون قادراً على التعامل مع هذه اللغة التي - بلا شك - تعد مطلباً اجتماعياً قبل أن تكون ضرورة شخصية كما يعتقد الكثير من طلابنا، وبذلك يستطيع بها أن يسد حاجته من ناحية، وحاجة مجتمعه من ناحية أخرى. وإلى جانب هذه الرؤية، فقد روعي في هذا الكتاب أيضاً توجهات كلية اللغات والترجمة بجامعة الملك سعود الخاصة بالمناهج التي تدرس لطلابها، وهي توجهات - بحق - تتدرج بشكل علمي مدروس وجيد بدءاً بالجانب التعليمي، مروراً بالجانب النظري، وانتهاءً بالجانب التطبيقي الخاص بتدريب الطالب على الترجمة، ومن ثم التعامل مع اللغة اليومية في جوانبها العملية المتعددة. وقد تضمن هذا العمل خمسة موضوعات رئيسة، هي: الفعل، والاسم، والصفة، والضمير، والعدد، وجاءت جميعها في خمسة عشر درساً على النحو التالي:

الدرس الأول: رموز الألفباء الفارسية

يفتح هذا العمل بتناول رموز اللغة الفارسية؛ نظراً لأن هناك من النقاط الشكلية والنطقية الخاصة بها، والتي ينبغي على مدرس المقرر أن يوضحها للدارس بدقة قبل الخوض في تناول مفردات هذا المقرر. على سبيل المثال الرموز الأربعة الزائدة عن رموز الألفباء العربية الثمانية والعشرين، إضافة إلى توضيح التباين الصوتي بين نطق رموز كل من اللغتين العربية والفارسية؛ ليتعرف الدارس على هذه الفروق بشكل واضح وبسبب، وبذلك يتلاشى اللبس بينهما أثناء تعامله مع اللغة الفارسية. وقد اعتمد هذا القسم من الكتاب على آخر المراجع الإيرانية وأحدثها في وضع الضوابط الصوتية، مع توضيح هذه الضوابط بنماذج أصيلة ومقترضة مستخدمة من قبل الإيرانيين أنفسهم.

الدرس الثاني : الفعل (١)

إطلاع الدارس على كافة الأنماط الصرفية للمصادر الشائعة في اللغة الفارسية؛ نظراً لأنه الأصل الذي تشتق منه جميع الأفعال الفارسية، سواء أكانت هذه الأفعال بسيطة، أم مركبة، أم مقترضة. ومن ثم يقسم مدرس المقرر المصادر تقسيماً صرفياً على النحو التالي: مصدر بسيط، ومصدر مركب، ومصدر مصنوع، ومصدر متصرف.

الدرس الثالث : الفعل (٢)

يقوم مدرس المقرر بعرض جذر الفعل الذي يقسم في اللغة الفارسية إلى قسمين، أولهما: جذر الماضي الذي تشتق منه جميع صيغ زمن الفعل الماضي، إضافة إلى اسم أو صفة المفعول، وثانيهما : جذر المضارع الذي تشتق منه صيغ الفعل المضارع، إضافة إلى اسم أو صفة الفاعل، وصيغة الأمر والدعاء واسم المصدر وغير ذلك . وبعد أن يفرغ المدرس من توضيح قواعد اشتقاق جذري الفعل، عليه أن يشرع في تناول صيغة زمن

الماضي البسيط واضعاً للدارسين طريقة بنائه الصرفي، ومحدداً لهم المواقف التي يصاغ فيها عند الإيرانيين . كما عليه أن يتناول صيغة زمن الماضي المستمر، والمواقف التي يجب أن يصاغ فيها، محدداً للدارسين نقاط التباين بينه وبين زمن الماضي البسيط من حيث الصياغة والاستخدام . وأخيراً يقوم مدرس المقرر بمراجعة التمرين مع طلابه، وحثهم على إجابة نقاطه كل على حدة .

الدرس الرابع : الفعل (٣)

يتناول مدرس المقرر في هذا الدرس صيغتي الماضي القريب والماضي البعيد من حيث بنائهما الصرفي، ومجالات استخدامهما عند الإيرانيين، مع إلقاء الضوء بشكل أكثر على الزمن الأول الذي يشيع استخدامه في اللغة الفارسية بشكل ملحوظ، ثم ينتهي الدرس بقراءة تمرينه بمشاركة من الطلاب، على أن يطلب من بعضهم الإجابة على قسم منه، ثم يترك لجميع الطلاب القسم الآخر كتكليف منزلي للإجابة عليه بأنفسهم. وعلى المدرس أن ينبه على أهمية هذا التكليف في استيعاب نقاط الدرس، وتقريره في أذهانهم، مع مراجعة إجابات هؤلاء الطلاب في الدرس التالي، وتصويب أخطائهم .

الدرس الخامس : الفعل (٤)

يوضح مدرس المقرر في هذا الدرس البناء الصرفي لزمن الماضي الالتزامي أو الشكلي، ثم تحديد القاعدة القياسية للدارس، والتي يستطيع بها أن يصيغ هذا الزمن متى يشاء، ثم يعقب ذلك بعرض للمواضع التي ينبغي أن يصاغ فيها هذا الزمن شائع الاستخدام أيضاً بين الإيرانيين. كما عليه أن يبين في هذا الدرس زمن المضارع الالتزامي في شقه الصرفي، إضافة إلى طرق استخدامه في إطار الجملة اللغوية؛ بغية تعريف الدارس بمواضع استخدامه عند أهل اللغة. وأخيراً يوجه مدرس المقرر الطلاب إلى قراءة

التمرين الذي تضمن جميع نقاط الدرس؛ بهدف ترسيخ ما تم شرحه في أذهانهم، ومن ثم تنمية قدراتهم اللغوية.

الدرس السادس : الفعل (٥)

يشرح مدرس المقرر في هذا الدرس بتناول زمن المضارع المستمر الذي يشيع هو الآخر وبكثرة عند أهل اللغة الفارسية، فيحدد القاعدة التي ينبغي اتباعها عند صياغة هذا الزمن، وكذلك المواضع التي ينبغي أن يصاغ فيها، ثم يبين الفرق الإستخدمي والدلالي بينه وبين المضارع الالتزامي، حتى لا يقع الدارس في خطأ لغوي، كما نرى دائماً في قاعات الدرس. إضافة إلى سبق شرحه، يتناول المدرس في هذا الدرس صيغة زمن المستقبل، موضحاً قاعدته الصرفية، ومواضع استخدامه من خلال النماذج موضع التطبيق. وبعد أن ينتهي من نقاط هذا الدرس، عليه توجيه الطلاب إلى قراءة تمرين الدرس الذي شمل جميع نقاطه، ثم يجيب المدرس مع طلابه على بعض محتوياته، على أن يكلفهم بالإجابة على القسم الآخر بمفردهم.

الدرس السابع : الفعل (٦)

يشرح مدرس المقرر في هذا الدرس صيغة الأمر التي تخص المفرد المخاطب، وجمع المخاطبين، ثم ينتقل بطلابه إلى تناول مشتقات الفعل التي تنحصر وحداتها في كل ما يؤخذ من جذري الفعل الماضي والمضارع، حيث تتمثل في صيغ الفعل المشتقة من المصدر بكافة أنواعه، مثل : صيغ زمن الماضي، وصيغ زمن المضارع، والمستقبل، وصيغتي الدعاء، والأمر، وكذلك صيغ الاسم المشتقة من الفعل، وأخيراً صيغ الصفة المشتقة

أيضاً من الفعل . وأخيراً يختتم هذا الدرس بإطلاع الطلاب على التمرين الوارد في نهايته، وتوضيح ما به من صعوبات قد يستعينوا به عند الإجابة على بقية أقسامه .

الدرس الثامن : الاسم (١)

يُعرض في هذا الدرس لصيغ الاسم الجامد، والاسم المشتق، مع توضيح الخصائص الصرفية لكل منهما، ليتعرف الدارس وبيسر على نمطيهما، ولذلك تتاح له فرصة التفريق بينهما، سواء داخل إطار الجملة، أم خارجها. كما يعرض لصيغ الاسم البسيط والمركب من حيث بنائهما الصرفي بغية وضع خصائص تميز كل منهما عن الآخر، ولذلك لا يجد الدارس صعوبة في التعرف عليهما. وأخيراً يتناول مدرس المقرر الاسم المتصرف الذي يتغير بناؤه ومدلوله، دون أن تتغير وحدته اللغوية، ثم توجيه الطلاب إلى الإجابة عن بعض أقسام التمرين الوارد في نهاية الدرس.

الدرس التاسع : الاسم (٢)

يقوم مدرس المقرر بتوضيحات كافية عن دلالة الاسم في كافة أنماطه الشكلية، فيقسمه إلى عدة أقسام استناداً إلى مفهومه على النحو التالي : الاسم الذات والمعنى، الاسم المعرفة والنكرة، الاسم المفرد والمجموع، الاسم المذكر والمؤنث، وغير ذلك . وأخيراً قراءة التمرين ليستطيع الدارس من خلاله تنمية استيعاب نقاطه، ومن ثم زيادة مهاراته اللغوية.

الدرس العاشر : الإضافة

يبين مدرس المقرر في هذا الدرس تراكيب الإضافة الخاصة بالاسم، مثل الإضافة الملكية، والتخصيصية، والبيانبة، والتشبيهية، والاستعارية، والوصفية، موضحاً من خلال

هذا التصنيف كيفية تعريف الدارس بصياغة مثل هذه التراكيب، وطريقة نطقها، ثم يحدد الفروق الدلالية بين كل تركيب، وبين غيره من التراكيب الأخرى . وبعد أن يطمئن مدرس المقرر على استيعاب الطلاب لنقاط الدرس ينتقل إلى التمرين الذي تضمن جميع نقاطه، فيقوم بالإجابة مع طلابه على نموذج واحد، أو اثنين من هذا التمرين، ثم يترك لهم بقية التمرين ليحيبوا عليها بأنفسهم، وعليه يقوم بتصويب أخطاء طلابه في الدرس التالي.

الدرس الحادي عشر : الصفة (١)

يبدأ مدرس المقرر بشرح الأنماط الصرفية للصفات الفارسية، فيصنفها صرفياً على النحو التالي : الصفات البسيطة والمركبة، وكذلك الجامدة والمشتقة، وأخيراً الصفات المتصرفة. وعلى المدرس أن يراعي في هذا الإطار وضع محددات يستطيع الدارس بها أن يميز الصفات التي تنتسب إلى الأنواع السابقة، سواء في إطار الجملة اللغوية، أم خارجها . ثم يختتم الدرس بتمرين يستعين به على اختبار الدارس بين الحين والآخر؛ للتعرف على مدى استيعابه للموضوعات التي تم شرحها في قاعة الدرس .

الدرس الثاني عشر: الصفة (٢)

يعرض هذا الدرس لدلالة الصفات الفارسية، والتي يقصد بها أقسام الصفات وفقاً للمعنى الذي تدل عليه مهما كان نوعها الصرفي. وقد جاء هذا التقسيم ليبين أن الصفة في اللغة الفارسية يمكن أن تدل على اللون، أو الجمال، أو الجودة، أو الرداءة، وغير ذلك. كما بينت أن الصفة الواحدة يمكن أن تؤدي أكثر من مدلول تبعاً للسياق الواردة فيه، على الرغم أن صيغتها ربما تكون واحدة في هذه السياقات. وقد ذيل هذا الدرس بتمرين كغيره من الدروس السابقة يستطيع الدارس أن يدرّب نفسه بنفسه، أو بمساعدة من مدرس المقرر إذا لزم الأمر.

الدرس الثالث عشر : الضمير (١)

يبدأ هذا الدرس بشرح واف للضمائر الشخصية المنفصلة والمتصلة، وكذلك ضمائر الملكية والضمائر المشتركة، والضمائر المبهما، وأخيراً الضمائر الدالة على الاستفهام، وذلك إما بشكل مستقل، وإما في إطار جملة لغوية. ثم يختتم هذا الدرس بتمرين يجيب فيه مدرس المقرر على جزء منه بمشاركة من طلابه، أما الجزء الآخر فيكلفهم به للإجابة عليه في المنزل.

الدرس الرابع عشر: الضمير (٢)

يتضمن هذا الدرس الوظائف النحوية للضمائر، والتي تعنى بالاستخدام في إطار الجمل اللغوية، حيث تؤدي هذه الضمائر وظائف الفاعل والمبتدأ، والخبر، والمفعول، والمضاف إليه، والموصوف، وذلك في غياب الاسم، أي عندما يحل الضمير محل الاسم. وفي النهاية - وكما تعود الطلاب في الدروس السابقة - يبدأ مدرس المقرر بتناول تمرين الدرس؛ ليستعين الدارس بذلك على ترسيخ ما سمعه داخل قاعة الدرس، ومن ثم تدارك ما قد يغفل عنه.

الدرس الخامس عشر : العدد

يختتم المدرس هذا المقرر بدرس الأعداد، فيوضح القواعد المنظمة لها عند الإيرانيين، من حيث طريقة كتابتها، ونطقها، وموقعها في الجملة الفارسية. ثم ينتقل إلى تقسيم صيغ هذه الأعداد الفارسية إلى بسيطة، ومركبة، وكسرية، وتوزيعية، وترتيبية (وصفية). وأخيراً على المدرس أن ينهي درسه بشرح لجميع صيغها عند اقترانها بالاسم المعدود، سواء جاءت قبله وهو الغالب، أم بعده. ثم يوجه الدارسين إلى تمرين الدرس، مكلفاً إياهم بالإجابة عليه، مع الاستعانة به إذا لزم الأمر.

وينوه مؤلف الكتاب إلى أن الضرورة البحثية، والأمانة العلمية، كانت تحتم عليه الرجوع بين حين وآخر إلى مؤلفات بعض اللغويين الإيرانيين الثقات، سواء الصوتية منها، أم الصرفية أم النحوية . على سبيل المثال، فقد رجع أثناء إعداد الدرس الأول الخاص بأصوات اللغة الفارسية إلى مؤلفين إيرانيين، أحدهما : (آواشناسي) للغوي الإيراني الدكتور (علي محمد حق شناس)، الذي طبع ونشر (الطبعة السادسة) في طهران عام ١٣٧٨هـ ش (١٩٩٩م)، وثانيهما : (آواشناسي زبان فارسي) للغوي الإيراني المعروف (يد الله ثمه)، وذلك في طبعته الخامسة المنشورة عام ١٣٧٨ هـ ش (١٩٩٩م).

أما بالنسبة للمؤلفات الصرفية والنحوية التي رجع إليها المؤلف، فهي كثيرة، أهمها:

- از كلمه تا كلام، للدكتور علي سلطاني كرد فرامرزي، الطبعة الخامسة ١٣٧٥هـ ش (١٩٨٦م).

- دستور زبان فارسي امروز، الدكتور غلامرضا ارژنگ، الطبعة الثانية ١٣٧٨هـ ش (١٩٩٩م).

- دستور زبان فارسي، للدكتور پرويز ناتل خانلري، الطبعة السابعة عشرة ١٣٧٩هـ ش (٢٠٠٠م).

- دستور زبان فارسي، للدكتور مهدي مشكاة الدين، الطبعة الثانية ١٣٨١هـ ش (٢٠٠٢م).

- دستور زبان فارسي، للدكتور حسن انوري، والدكتور أحمد كيوي، الطبعة الثالثة والعشرون ١٣٨٣ هـ ش (٢٠٠٤م).

وختاماً يقدم المؤلف شكره البالغ إلى كل من أسهم بجهد، أو قدم رأياً، أو توجيهاً أثناء إعداد هذا الكتاب، ويخص بالذكر السادة أعضاء اللجنة العلمية المحكمة التي تجشمت عناء مراجعته، كما يقدم خالص شكره وامتنانه إلى جامعة الملك سعود ممثلة في

تقدم

م

مجلسها العلمي الموقر على قبوله نشر الكتاب، ولا ينسى أن يقدم شكره إلى الأخوة هيئة التحرير والطباعة .

وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين

المؤلف

حمدي إبراهيم حسن

المحتويات

الصفحة

تقديم هـ

الدرس الأول : رموز الألقباء الفارسية

نطق الألقباء ٥

السمات النطقية للصوت اللغوي ٥

أصوات انفجارية ٥

أصوات احتكاكية ٦

أصوات أنفية ٦

صوت جانبي ٦

صوت تكراري ٦

أصوات انزلاقية ٧

أصوات مركبة ٧

أصوات صائتة ٧

أولاً: رموز صامتة ٨

رمز الهمزة والعين [ء، ع] ٨

الجهر والهمس ٨

٩	رمز همزة المد [~]
٩	رمز الباء [ب]
٩	رمز الباء الثقيلة [پ]
٩	رمز التاء والطاء [ت، ط]
١٠	رموز الثاء، والسين، والصاد [ث، س، ص]
١٠	رمز الجيم [ج]
١١	رمز الجيم الثقيلة [چ]
١١	رمز الحاء والهاء [ح، هـ]
١١	رمز الخاء [خ]
١٢	رمز الدال [د]
١٢	رموز الذال، والزاي، والضاد، والظاء [ذ، ز، ض، ظ]
١٢	رمز الراء [ر]
١٣	رمز الشين [ش]
١٣	رمز الغين [غ]
١٤	رمز الفاء [ف]
١٤	رمز القاف [ق]
١٤	رمز الكاف [ك]
١٥	رمز الكاف الفارسية [گ]
١٥	رمز اللام [ل]
١٥	رمز الميم [م]
١٦	رمز النون [ن]
١٦	رمز الواو [و]

١٧.....	رمز الياء [ى]
١٧.....	ثانياً: رموز صائتة
١٨.....	الألف [أ]
١٨.....	الفتحة [ـَ]
١٨.....	الياء [ى]
١٩.....	الكسرة [ـِ]
١٩.....	الواو [و]
٢٠.....	الضمة [ـُ]
٢٠.....	الصوائت المركبة
٢٠.....	ملاحظات
٢٣.....	المقطع
٢٥.....	ملاحظات

الدرس الثاني : الفعل (١)

٢٧.....	المصدر
٢٧.....	مصادر بسيطة
٢٨.....	مصادر مركبة
٣١.....	مصادر متصرفة
٣٢.....	مصادر مصنوعة
٣٢.....	تمرين

الدرس الثالث : الفعل (٢)

٣٥.....	جذر الفعل
٣٥.....	جذر الماضي

جذر المضارع ٣٦

صيغة زمن الفعل الماضي ٣٧

صيغة الماضي البسيط ٣٧

صيغة الماضي المستمر ٤٠

تمرين ٤٢

الدرس الرابع : الفعل (٣)

صيغة الماضي القريب ٤٥

صيغة الماضي البعيد ٤٧

تمرين ٤٩

الدرس الخامس : الفعل (٤)

صيغة الماضي الالتزامي ٥١

صيغة المضارع الالتزامي ٥٤

تمرين ٥٧

تكليف ٦٠

الدرس السادس : الفعل (٥)

صيغة المضارع الاستمراري (الإخباري) ٦١

صيغة المستقبل ٦٤

تمرين ٦٥

تكليف ٦٩

الدرس السابع : الفعل (٦)

صيغة الأمر ٧١

ملاحظة ٧٣

٧٣.....	مشتقات الفعل
٧٣.....	صيغ الفعل
٧٤.....	صيغ الاسم
٧٥.....	صيغ الصفة المشتقة
٧٧.....	تمرين
٨٠.....	تكليف

الدرس الثامن : الاسم (١)

٨١.....	بنية الاسم
٨١.....	الاسم الجامد
٨٢.....	الاسم المشتق
٨٣.....	الاسم البسيط
٨٣.....	الاسم المركب
٨٥.....	الاسم المتصرف
٨٦.....	تمرين

الدرس التاسع : الاسم (٢)

٨٩.....	دلالة الاسم
٨٩.....	اسم ذات
٨٩.....	اسم معني
٩٠.....	اسم عام
٩٠.....	اسم خاص
٩٠.....	اسم معرفة
٩١.....	اسم نكرة

٩٢.....	اسم مفرد
٩٢.....	اسم مجموع
٩٣.....	ملاحظة
٩٥.....	اسم مصغر
٩٥.....	اسم مذكر
٩٦.....	اسم مؤنث
٩٦.....	اسم محايد
٩٦.....	تمارين

الدرس العاشر : الإضافة

٩٩.....	تراكيب الإضافة
١٠٠.....	الإضافة الملكية
١٠٠.....	الإضافة التخصيصية
١٠١.....	الإضافة البيانية
١٠١.....	الإضافة الابنية
١٠٢.....	الإضافة التشبيهية
١٠٢.....	الإضافة الاستعارية
١٠٣.....	الإضافة الوصفية
١٠٣.....	تمارين

الدرس الحادي عشر : الصفة (١)

١٠٧.....	بنية الصفة
١٠٧.....	صفات بسيطة
١٠٨.....	صفات مركبة

١٠٩	صفات جامدة
١٠٩	صفات مشتقة
١١١	صفات متصرفة

الدرس الثاني عشر : الصفة (٢)

١١٣	دلالة الصفة
١١٣	صفات اللون
١١٤	صفات الحجم
١١٤	صفات الجمال
١١٥	صفات المقدار
١١٥	صفات النوع
١١٥	صفات القياس
١١٦	صفات الإشارة
١١٦	صفات عددية
١١٧	صفات مبهمه
١١٨	صفات النسبة
١١٨	صفات اللياقة
١١٩	تمرين
١٢٠	تكليف

الدرس الثالث عشر : الضمير (١)

١٢١	أنواع الضمير
١٢١	ضمائر شخصية منفصلة
١٢٢	ضمائر شخصية متصلة

١٢٤	ضمائر مشتركة أو مؤكدة
١٢٥	ضمائر مبهمة
١٢٥	ضمائر الاستفهام
١٢٦	تقرين

الدرس الرابع عشر : الضمير (٢)

١٢٩	وظائف الضمير النحوية
١٢٩	وظيفة الفاعل
١٣٠	وظيفة المبتدأ
١٣٠	وظيفة الخبر
١٣١	وظيفة المفعول
١٣٢	وظيفة المتمم
١٣٣	وظيفة المضاف إليه
١٣٤	تقرين

الدرس الخامس عشر : العدد

١٣٩	الأعداد الأصلية
١٣٩	ملاحظات
١٤٠	الأعداد الترتيبية
١٤٠	ملاحظات
١٤١	الأعداد التقريبية
١٤١	ملاحظات
١٤١	الأعداد الكسرية
١٤٢	الأعداد التوزيعية

١٤٢ تمرين

كشاف الموضوعات

١٤٥ أولاً: كشاف الموضوعات العربية

١٥٤ ثانياً: كشاف الموضوعات الفارسية